

Free service

# SAGA TRAVEL CALL CENTER

# 24 Hours 365 Days,



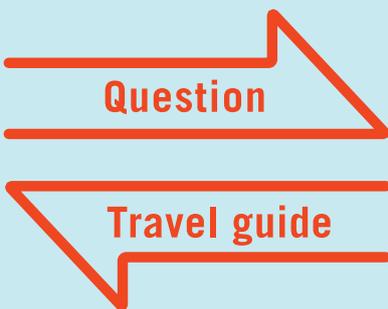
# 4 Languages OK!

Languages 

ENGLISH CHINESE  
KOREAN THAI



YOU [Traveler]



CALL CENTER

English

For tourism information, access, translation etc., please contact us!

 **0952-20-1601**  **sagacall\_f1**

For international call or international roaming, +81-952-20-1601

● The service will operate 24/7 ● Free of charge

\* Information about Saga only. \* Telephone, Skype, or other communication charges may apply.

한국어

관광안내, 교통안내, 통역서비스 등 무엇이든지 전화로 물어보세요!

 **0952-20-1601**  **sagacall\_f1**

일본 이외의 국가에서 이용하실 때에는 +81-952-20-1601로 전화해 주세요

● 24시간 365일 OPEN ● 서비스이용료 무료

\* 사기현의 정보에 한하여, 안내서비스가 제공됩니다. \* 전화통화로, Skype통신료는 별도 부과됩니다.

中文

-简体字-

提供观光介绍、交通指南、口语翻译等各种服务，欢迎随时来电。

 **0952-20-1601**  **sagacall\_f1**

在日本以外国家时，请拨打+81-952-20-1601

● 365天24小时随时恭候 ● 免费服务

\* 仅限有关佐贺的信息 \* 打电话时只需付通话费，使用Skype时只需付网络通信费。

ภาษาไทย

แนะนำการท่องเที่ยว วิธีการเดินทาง บริการล่าม ไม่ว่าเรื่องใดๆ สามารถสอบถามเข้ามาได้ทุกเรื่อง!

 **0952-20-1601**  **sagacall\_f1**

โทรจากต่างประเทศ กรุณาติดต่อ +81-952-20-1601

● เปิดบริการตลอด 24 ชั่วโมง 365 วัน ● ไม่คิดค่าบริการ

\* จำกัดเฉพาะข้อมูลเกี่ยวกับซาเกะ \* ต้องเสียค่าโทรศัพท์เมื่อติดต่อทางโทรศัพท์หรือค่าบริการสื่อสารเมื่อติดต่อทางskype

中文

-繁體字-

提供觀光資訊、交通指南、口譯服務，歡迎隨時來電！

 **0952-20-1601**  **sagacall\_f1**

從日本國外請打+81-952-20-1601

● 24小時365天OPEN ● 免費服務

\* 僅限提供有關佐賀的訊息 \* 電話需通話費，Skype需網路費。

## 佐賀県 外国人観光客向け 多言語コールセンター

お問い合わせ先

一般社団法人 佐賀県観光連盟 ..... TEL: 0952-26-6754

2014年9月より  
テスト運用  
START!

# SAGA TRAVEL SUPPORT

外国人観光客向け

# 多言語コールセンター

24  
H

365  
Days

英語

中国語

韓国語

タイ語

★佐賀県観光連盟が提供する外国人観光客向けのサービスで、無料※でご利用可能！

★24時間 365日、観光案内や通訳サービスを英語・中国語・韓国語・タイ語で対応！

2013年訪日外国人旅行者は1,000万人を突破。

佐賀県でも、有明佐賀空港でのTway航空(韓国便)、春秋航空(中国便)、SPRING JAPAN(成田便)の路線増加や、福岡空港からの観光客流入増加により、今後更なる外国人旅行者の増加が予想されます。

佐賀県では、外国人観光客向け多言語コールセンターを2014年9月よりテスト運用開始(本格運用開始は2015年1月を予定)。対応言語は英語・中国語・韓国語・タイ語で、観光案内や通訳サービスなどの対応を電話で行います。

外国人旅行者の方だけでなく、外国人旅行者との対応で困った際に、県民の方や県内事業者の方もサービス料無料※でご利用いただけます。ぜひご利用ください！

※電話からは通話料がかかります。Skypeからは通信料がかかります。

県民の方の  
通訳ご利用は  
こちら▶▶▶

TEL:0952-20-1602  
Skype:sagacall\_j1

注) 外国人の方のご利用番号は TEL:0952-20-1601 Skype:sagacall\_f1となっています。

★こんなときにご利用いただけます

## 外国の方が目の前にいるとき

<例えば…>

- お客様が何と言っているのかわからない
- サービスの説明をしたい
- ここからの道順を教えたい …など

受話器のやりとり、もしくは  
スピーカーフォンで通訳対応します

2地点3者通訳



## 外国の方へ連絡をしたいとき

<例えば…>

- お客様が予定時間になっても到着しない
- 忘れ物の連絡をしたい
- 問合せ回答のために折り返し連絡したい…など

コールセンターと3者間通話で  
通訳対応します

3地点3者通訳



## 外国の方が連絡をしたいとき

<例えば…>

- 宿泊予約を電話でしたい
- お店へのアクセスを詳しくききたい
- 忘れ物をしたので店に連絡をしたい …など

コールセンターと3者間通話で  
通訳対応します

3地点3者通訳



※なお、ご使用いただいた方にはサービス向上のため、後日アンケートをお願いすることがあります。ご協力お願いいたします。

【お問合せ先】◆一般社団法人佐賀県観光連盟 TEL:0952-26-6754 ◆コールセンター運用先 株式会社ビーボーン TEL:092-735-8882

© 2014 Saga Prefectural Tourism Federation